

Nru. 57

18. 11. 2005

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Lawrence Gonzi, M.P., Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tat-18 ta' Novembru, 2005.

A BILL introduced by the Honourable Lawrence Gonzi, M.P., Prime Minister and Minister of Finance and read the First time at the Sitting of the 18th November, 2005.

ATT għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tlieta u sittin miljun, disa' mija u tlethax-il elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2005.

AN ACT to appropriate a sum not exceeding sixty-three million, nine hundred and thirteen thousand Maltese liri for the service of the financial year 2005.

RICHARD J. CAUCHI
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RICHARD J. CAUCHI
Clerk of the House of Representatives

SECRET
TOP SECRET

ATTN

NOBIS... (mirrored text)

ITAGU... (mirrored text)

... (faded mirrored text)

... (faded mirrored text)

... (faded mirrored text)

... (faded mirrored text)

SECRET

SECRET

ABBOZZ TA' LIĠI msejjah

ATT għall-approprjazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn tlieta u sittin miljun, disa' mija u tlettax-il elf lira Maltija għas-servizz tas-sena finanzjarja 2005.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f' dan il-Parlament, u bl-awtorità ta' l-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. Dan l-Att jista' jissejjah l-Att ta' l-2005 dwar it-Tieni Titolu fil-qosor. Approprjazzjoni (2005).

2. Somma ta' mhux iżjed minn tlieta u sittin miljun, disa' mija u tnax-il elf, disa' mija u erbgha u disghin lira Maltija għan-nefqa Approprjazzjoni 2005. dwar is-sena finanzjarja 2005 taht il-Voti speċifikati fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat.

3. Somma oħra ta' mhux iżjed minn sitt liri Maltin għan-nefqa Approprjazzjoni oħra 2005 u trasferiment fil-Fond ta' Kontingenzi. dwar is-sena finanzjarja 2005 taht il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att għandha u qieghda b'dan tittiehed mill-Fond Konsolidat, salv li dik is-somma għandha tiġi trasferita fil-Fond ta' Kontingenzi bi hłas lura ta' l-irtir magħmul minn dan il-Fond biex jithallsu dawk is-servizzi dettaljati relattivament għal dawk il-Voti fl-Estimi Supplementari ta' Nefqa għas-sena finanzjarja 2005.

L-EWWEL SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
7.	Forzi Armati ta' Malta	400,000
10.	Uffiċċju Elettorali	100,000
12.	Servizz Ġudizzjarju	400,000
13.	Gvern Lokali	20,000
15.	Servizzi Korrettivi	130,000
17.	Taqsuma Proprjetà tal-Gvern	320,000
19.	Ministeru tal-Finanzi	1,099,997
20.	Tezor	260,000
21.	Pensjonijiet	35,000
24.	V.A.T.	150,000
34.	Konsumatur u Kompetizzjoni	20,000
37.	Ministeru ghal Ghawdex	50,000
38.	Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	2,000,000
39.	Anzjani u Kura fil-Komunità	158,000
40.	Ministeru ghall-Investment, Industrijia u Teknologija ta' l-Infommazzjoni	12,100,000
42.	Ministeru ghall-Iżvilupp Urban u Toroq	1,000,000
43.	Ministeru ghall-Familja u Solidarjetà Soċjali	280,000
47.	Djar	100,000
49.	Hlasijiet fuq Self	2,499,999
I.	Uffiċċju tal-Prim Ministru	1,270,000
II.	Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern	4,320,000
III.	Ministeru tal-Finanzi	38,199,998
V.	Ministeru ghat-Turiżmu u Kultura	100,000
VII.	Ministeru tar-Riżorsi u Infrastruttura	450,000
VIII.	Ministeru ghal Ghawdex	500,000
IX.	Ministeru tas-Sahha, l-Anzjani u Kura fil-Komunità	100,000
XI.	Ministeru ta' l-Affarijiet Rurali u l-Ambjent	600,000
XII.	Ministeru ghall-Iżvilupp Urban u Toroq	6,250,000
XIV.	Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin	1,000,000
	Skeda Totali	63,912,994

IT-TIENI SKEDA

Vot	Titolu	Ammont Lm
19.	Ministeru tal-Finanzi	3
49.	Hlasijiet fuq Self	1
III.	Ministeru tal-Finanzi	2
Skeda Totali		6

Ghanijiet u Raġunijiet

Dan l-Abbozz jipprovdi għall-appropriazzjoni ta' somma ta' mhux iżjed minn Lm63,912,994 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2005 għan-nefqa taħt il-Voti li jidhru fl-Ewwel Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz minbarra s-somma ta' Lm653,322,554 approprjata bl-Att Nru. XIV ta' l-2004 u għall-appropriazzjoni ta' somma oħra ta' Lm6 għas-servizz tas-sena finanzjarja 2005 bi hlas lura ta' somma ekwivalenti ritirata mill-Fond ta' Kontingenzi matul is-sena finanzjarja 2005 taħt il-Voti speċifikati fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Abbozz.

AN ACT

Short title	Section 1
Appropriation 2005	Section 2
Further appropriation 2005 and transfer to Contingencies Fund	Section 3

enacted by the President

A BILL entitled
AN ACT to appropriate a sum not exceeding sixty-three million, nine hundred and thirteen thousand Maltese liri for the service of the financial year 2005.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:—

Short title. 1. This Act may be cited as the Second (2005) Appropriation Act, 2005.

Appropriation 2005. 2. A sum not exceeding sixty-three million, nine hundred and twelve thousand, nine hundred and ninety-four Maltese liri to meet expenditure in respect of financial year 2005 under the Votes specified in the First Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund.

Further appropriation 2005 and transfer to Contingencies Fund. 3. A further sum not exceeding six Maltese liri, to meet expenditure in respect of the financial year 2005 under the Votes specified in the Second Schedule to this Act shall be and the same is hereby charged upon the Consolidated Fund, provided that such sum shall be transferred to the Contingencies Fund in replacement of withdrawals made out of this Fund to cover the services detailed in regard to such Votes in the Supplementary Estimates of Expenditure for the financial year 2005.

FIRST SCHEDULE

Vote	Title	Amount Lm
7.	Armed Forces of Malta	400,000
10.	Electoral Office	100,000
12.	Judicial	400,000
13.	Local Government	20,000
15.	Correctional Services	130,000
17.	Government Property Division	320,000
19.	Ministry of Finance	1,099,997
20.	Treasury	260,000
21.	Pensions	35,000
24.	V.A.T.	150,000
34.	Consumer and Competition	20,000
37.	Ministry for Gozo	50,000
38.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	2,000,000
39.	Elderly and Community Care	158,000
40.	Ministry for Investment, Industry and Information Technology	2,100,000
42.	Ministry for Urban Development and Roads	1,000,000
43.	Ministry for the Family and Social Solidarity	280,000
47.	Housing	100,000
49.	Public Debt Servicing	2,499,999
I.	Office of the Prime Minister	1,270,000
II.	Ministry for Justice and Home Affairs	4,320,000
III.	Ministry of Finance	38,199,998
V.	Ministry for Tourism and Culture	100,000
VII.	Ministry for Resources and Infrastructure	450,000
VIII.	Ministry for Gozo	500,000
IX.	Ministry of Health, the Elderly and Community Care	100,000
XI.	Ministry for Rural Affairs and the Environment	600,000
XII.	Ministry for Urban Development and Roads	6,250,000
XIV.	Ministry of Foreign Affairs	1,000,000
	Total Schedule	63,912,994

